



0128700021

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

31 MARS 2016

N°

0127

ROMÂNIA
JUDEȚUL SĂLAJ
PRIMĂRIA COMUNEI BUCIUMI

COMUNA BUCIUMI, SAT BUCIUMI, NR. 124, JUDEȚUL SĂLAJ
Tel. 0260/624608; 0260/624833; Fax 0260/624608, e-mail primaria.buciumi@samtv.com

Nr. 704/18.02.2016

ATESTAT AL CONSIMȚĂMÂNTULUI COMUNITĂȚII

Comunitatea comunei Buciumi organizează și participă în fiecare an, pe 1 Martie, la manifestările legate de celebrarea Mărțișorului.

În transmiterea acestor tradiții, un rol important îl au și femeile în vârstă care confecționează Mărțișorul și îl dăruiesc tuturor membrilor comunității, femei și bărbați din diferite categorii socioprofesionale.

Comunitatea comunei Buciumi este informată în ceea ce privește procesul de pregătirea a candidaturii multinaționale cu Republica Bulgaria, Fosta Republica Iugoslavă a Macedoniei, Republica Moldova și România, cu privire la nominalizarea în vederea înscrierii pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității, UNESCO, a „Practicilor Culturale asociate zilei de 1 Martie”, (Mărțișorul).

Împreună cu celelalte comunități românești și cele ale vecinilor noștri din Republica Bulgaria, Fosta Republica Iugoslavă a Macedoniei, Republica Moldova, oferim acordul nostru liber, în prealabil și explicit pentru această candidatură.

Buciumi, județul Sălaj 18.02.2016

Semnătură





ROMÂNIA
JUDEȚUL SĂLAJ
PRIMĂRIA COMUNEI BUCIUMI

COMUNA BUCIUMI, SAT BUCIUMI, NR. 124, JUDEȚUL SĂLAJ

Tel. 0260/624608; 0260/624833; Fax 0260/624608, e-mail primaria.buciumi@samtv.com

Nr. 696 /18.02.2016

Community Consent Certificate

The Buciumi village community organizes and participates every year on the first of March, at the events related to the celebration of “Mărțișor”.

Old women who make mărțișoare and offer them to all community members, both women and men from different socio-professional categories, play an important role in the knowledge transfer of this practice.

The Buciumi village community is aware of the preparation of the multi-national candidacy file together with the Republic of Bulgaria, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania, concerning the nomination of Cultural Practices Associated to the first day of March for inclusion to the UNESCO Representativ List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Together with other Romanian communities and those of our neighbouring countries from the Republic of Bulgaria, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, and Republic of Moldova, we express our free, prior and informed consent for this nomination.

Buciumi, Sălaj County 18.february.2016

Signature and stamp





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Cabinet Primar General

Nr. 866/1/03.03.2016

Atestat al consimțământului comunității

Comunitatea orașului București celebrează **Mărțișorul** prin practici culturale, ritualuri și evenimente festive ce au loc în fiecare an, de 1 Martie.

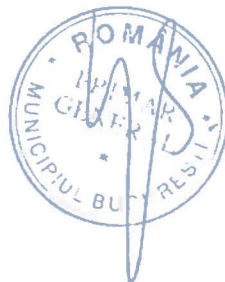
Oferirea Mărțișorului reprezintă pentru comunitatea noastră o importantă manifestare culturală și socială, prin care membrii acesteia își transmit unii altora, de la mic la mare, sentimentele de dragoste și respect, sănătate și bunăstare. An de an, în această ocazie specială, la București se organizează târguri, ateliere de creație și expoziții, la care participă atât comunitatea locală, cât și grupuri ale comunităților rurale, contribuind împreună la transmiterea cunoștințelor și a abilităților legate de Mărțișor.

Suntem la curent cu toate acțiunile aferente procesului de pregătire a candidaturii multinaționale cu Republica Bulgaria, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Republica Moldova și România, cu privire la nominalizarea, în vederea înscrierii "**Practicilor culturale asociate zilei de 1 Martie**" (Mărțișor) pe **Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității UNESCO**.

Comunitatea orașului București își exprimă acordul liber, în prealabil și explicit pentru această candidatură.

Primar General al Municipiului București

IOAN RĂZVAN SAVA



Data: 03.03.2016



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Cabinet Primar General

Reg. No. 866/03.03.2016

Community Consent Testimonial

The community of Bucharest celebrates "Mărțișorul" through cultural practices, rituals and festive events, which take place every year, on the 1st of March.

The act of offering the "Mărțișor" represents an important cultural and social practice for our community, practice through which its members convey each other, irrespective of the age, feelings of love and respect, health and well-being. Every year, on this special occasion, fairs, creative workshops and exhibitions are organized in Bucharest, events that are attended both by the local community and by groups of the rural communities, contributing together to the transfer of knowledge and abilities related to the "Mărțișor".

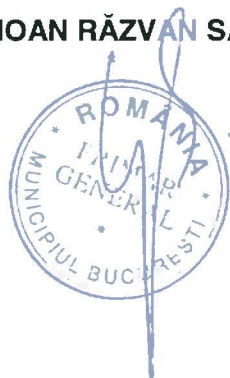
We are aware of all the actions related to the preparation of the multi-national application file of the Republic of Bulgaria, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, the Republic of Moldavia and Romania, in order to enter the "Cultural practices associated to the 1st of March" (Mărțișor) on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The community of Bucharest expresses its free, prior and unequivocal consent for this multi-national application.

Representative of the Community of Bucharest,

General Mayor,

IOAN RĂZVAN SAVA





ROMÂNIA
JUDEȚUL IAȘI
COMUNA CEPLENIȚA
Tel: 0232/730110; Tel/fax: 0232/730840
E-mail: primariaceplenita@yahoo.com
Nr. 572 din 12.02.2016

ATESTAT AL CONSIMȚĂMÂNTULUI COMUNITĂȚII

Comunitatea din comuna Ceplenița promovează și sprijină candidatura multinațională a Republicii Bulgaria, Republicii Macedonia, Republicii Moldova și a României, pentru nominalizarea în vederea înscrierii a „Practicilor culturale asociate zilei de 1 Martie” (Mărțișorul) în Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității, UNESCO.

Mărțișor reprezintă pentru comunitatea noastră o importantă manifestare culturală, pe care o trăim, din generație în generație, cu o emoție particulară la începutul fiecărei luni de martie. Suntem conștienți de specificul acestei manifestări care are loc pe tot cuprinsul țării noastre, precum și în comunitățile vecinilor noștri din Republica Moldova, Republica Bulgaria și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Așadar, comunitatea comunității Ceplenița, al cărei reprezentant sunt, oferă consensul său total, liber, în prealabil și explicit, și sprijină această candidatură.

Ceplenița, județul Iași, 12 februarie 2016





ROMANIA
JUDEȚUL IAȘI
COMUNA CEPLENIȚA
Tel:0232/730110; Tel/fax: 0232/730840
E-mail: primariaceplenita@yahoo.com
Nr. 572 din 12.02.2016

COMMUNITY CONSENT CERTIFICATE

Ceplenița village community promotes and supports the multi-national candidacy file submitted by Republic of Bulgaria, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania concerning the nomination of *Cultural practices associated to the first of March* for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Mărțișor is an important cultural event for our community, practiced from generation to generation, with a particular emotion, at the beginning of each month from March. We are aware of the specifics of this manifestation that takes place across our country and our neighbours in the communities from the Republic of Moldova, Republic of Bulgaria and The Former Yugoslav Republic of Macedonia.

Therefore, in my capacity as legal representative of Ceplenița village community, I express my free, prior and informed consent for this candidacy.

Ceplenița, Iași County, 12 of February 2016

MAYOR.
Dumitru LAIU





ROMANIA
JUDETUL IASI
COMUNA CUCUTENI
C.F. 4540984 trezoreria TG-FRUMOS
Site-ul Web: www.primariacucuteni.ro
E-mail primar@primariacucuteni.ro
Tel/Fax 0232 / 717007

Nr. 307 din 15.02.2016

Atestat al consimțământului comunității

Mărțișorul reprezintă pentru comunitatea comunei Cucuteni o importantă manifestare culturală, transmisă din generație în generație, de la mic la mare, la care participă toți membrii comunității, și care este celebrată an de an, pe 1 Martie, împreună cu celelalte comunități din România, dar și din țările vecine: Republica Moldova, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și Republica Bulgaria.

Practicile culturale asociate zilei de 1 Martie sunt adânc înrădăcinate în sufletele membrilor comunității comunei Cucuteni. Aceștia își împărtășesc sentimente de bucurie față de începutul primăverii și își comunică afecțiunea pentru celelalte persoane, dăruindu-le mărțișoare.

Comunitatea comunei Cucuteni oferă acordul liber, în prealabil și explicit pentru nominalizarea în vederea înscrierii a „Practicilor culturale asociate zilei de 1 Martie” (Mărțișor) pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității, UNESCO, candidatură multinațională cu Republica Bulgaria, Republica Macedonia, Republica Moldova și România.

Data, 15.02.2016

Reprezentantul comunității comunei Cucuteni,

Primarul comunei Cucuteni,





ROMANIA
JUDETUL IASI
COMUNA CUCUTENI
C.F. 4540984 trezoreria TG-FRUMOS
Site-ul Web: www.primariacucuteni.ro
E-mail primar@primariacucuteni.ro
Tel/Fax 0232 / 717007

Nr. 307 din 15.02.2016

Community Consent Certificate

The "Mărțișor" represents for the community of Cucuteni Village an important cultural practice, transmitted from generation to generation, from one another, with the participation of all community's members, and which is celebrated every year on March 1st, together with other communities from Romania, but also from the neighbouring countries: Republic of Moldova, The Former Yugoslav Republic of Macedonia and Republic of Bulgaria.

The cultural practices associated to the 1st of March are deeply rooted in the hearts of the community's members of Cucuteni Village. They share their feelings of joy to the beginning of spring and transmit their affection for others, giving them "Mărțișoare".

The community of Cucuteni Village offers its free, prior and informed consent for the multi-national nomination of "Cultural practices associated to the 1st of March" (Mărțișor) for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, a multi-national application file submitted together with the Republic of Bulgaria, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, the Republic of Moldova and Romania.

Date, 15.02.2016

Representative of the Community of Cucuteni Village,

Mayor,



COMUNA GIURGIȚA
JUDEȚUL DOLJ
Nr. 1065 / 15. 02. 2016

ATESTAT AL CONSIMȚĂMÂNTULUI COMUNITĂȚII

Comuna Giurgița este situată în inima județului Dolj, încadrându-se, din punct de vedere geografic, în Campia Olteniei, iar din punct de vedere etnografic aparține Olteniei de Sus.

Comunitatea comunei Giurgița este cunoscută atât ca importantă și veche vatră călușerească, cât și ca pastratoare a tradițiilor legate de începutul lunii martie: *Mărțișorul, Mucenicii*.

Confecționarea *Mărțișorului* din ață sau mătase alba și roșie, și apoi purtarea acestuia până la 9 martie este o practică culturală veche, însă actualizată an de an, de către copii, femei, bărbați sau bătrâni, constituind un element reprezentativ al patrimoniului nostru cultural imaterial.

Subsemnatul, Bonea Viky, având funcția de primar al comunei Giurgița, îmi exprim acordul liber, în prealabil și explicit cu privire la nominalizarea în vederea înscrierii pe Lista Reprezentativa UNESCO a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității a Practicilor culturale asociate zilei de *1 Martie (Mărțișorul)*, dosar multinațional de candidaturi elaborate împreună cu Bulgaria, Republica Moldova și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Giurgița, județul Dolj, 15 februarie 2016

Semnatura și stampila



COMMUN GIURGITA
DOLJ COUNTY
NO : 1065 / 12.02.2016

COMMUNITY CONSENT CERTIFICATE

Giurgita is a village in the heart of Dolj County , situated in Olt country Plain, that belongs to the Southern Olt country from the ethnographic point of view, Giurgita village community is known both as a reference point for the groups of calusari dancers, as well as a preserver of the traditions related to the beginning of March: Martisorul, Mucenicii (martyrs) .

Making of Martisor of red-and- white thread or silk, and then wearing it until 9 th of March is a an old cultural practice, updated every year by children, women, men or old people, being a representative element of our intangible cultural heritage.

The undersigned, Bonea Viky, as legal representative for the community of Giurgita, being the mayor, I express my free, prior and informed consent regarding the nomination of Cultural practices associated to the first of March for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, multi-national candidacy file submitted together with the Republic of Bulgaria, Republic of Moldova and The former Yugoslav Republic of Macedonia.

Giurgita, Dolj County, 15 of February 2016

Signature and stamp



Fundația Culturală „Mușata Armână“
Adresa: Tudor Vladimirescu, nr.10 A
Mihail Kogălniceanu, Constanța
Cod fiscal 12665881
Tel. 0724758158
e-mail: chirafrs@yahoo.com

Nr. de înreg.1/3.02.2016

ATESTAT AL CONSIMȚĂMÂNTULUI COMUNITĂȚII

Reprezentanți ai romanității orientale răsăritene, aromânii reprezintă alături de istroromâni și meglenoromâni, ramura cea mai viguroasă a românității sud-dunărene, păstrând vie conștiința identității latine.

Populațiile românești sud-dunărene au luptat să-și salveze propria identitate, exprimată printr-un sistem de valori și norme cutumiare, practici și tehnici ale culturii profunde, comportamente și modele culturale cu funcții emblematice pentru definirea specificului de grup în vremurile adesea tulburi, reușind să aducă până în contemporaneitate zestrea spirituală și materială unică și extrem de valoroasă pentru patrimoniul național românesc.

Act cultural tradițional, mărțișorul, denumit *marțu*, este o practică vie, cu o relevanță cultural-identitară semnificativă pentru comunitatea aromânilor din Mihail Kogălniceanu. *Marțu* se confecționează din lână roșie și albă și se pune membrilor familiei, în ajunul zilei de 1 martie, de către bătrâna casei, *maia*, la mâna, la piep, la picior pentru ca aceștia să fie îndepărtați de căzături, la gât pentru a fi feriți de înnegrirea soarelui, iar animalelor tinere (miel, mânz, vițel) pentru a ține deochiul departe.

Subsemnata, Wișoșenschi Elena, în calitate de director al Fundației Culturale „Mușata Armână“, din localitatea Mihail Kogălniceanu, județul Constanța – România, îmi exprim acordul liber, în prealabil și explicit cu privire la nominalizarea pe Lista Reprezentativă UNESCO a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității a *Practicilor culturale asociate zilei de 1 Martie (Mărțișorul)*, dosar multinațional de candidatură elaborat împreună cu Bulgaria, Republica Moldova și Republica Macedonia.

București, 3.02.2016



"Mușata Armână" Cultural Foundation
Address: 10 A, Tudor Vladimirescu Street
Mihail Kogălniceanu, Constanța
Tax Code: 12665881
Phone : +40 724758158
e-mail: chirafns@yahoo.com

Registration No.: 1/3.02.2016

COMMUNITY CONSENT CERTIFICATE

Representatives of the Eastern Oriental Romanism, the Aromanians are, together with the Istro-Romanians and Megleno-Romanians, the most vigorous branch of the South Danubian Romanism, keeping alive the conscience of Latin identity.

The South Danubian Romanian population fought to save their own identity, expressed through a system of values and customary rules, practices and techniques of the profound culture, human behaviours and cultural patterns with emblematic functions to define the specific of the group in times often troubled, succeeding to bring up in contemporaneity the spiritual and material heritage, extremely valuable for the Romanian national heritage.

Traditional cultural act, "mărțișorul" called *marțu*, is a living practice with significant cultural and identity relevance for the Aromanian community of Mihail Kogălniceanu. *Marțu* is made of red and white wool and it is offered to the family members on the eve of March the 1st by the old of the family, named *maia*, to be worn around the wrist, leg, pinned to the chest, to be protected from falls, and around the neck to be protected from the darkening of the sun. *Marțu* can also be placed to young animals (lamb, foal, calf) to keep the evil eye away.

The undersigned, Wișoșenschi Elena, acting director of the "Mușata Armână" Cultural Foundation from Mihail Kogălniceanu, Constanța County, Romania, I express my free, prior and informed consent regarding the nomination of *Cultural practices associated to the first of March* for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, multi-national nomination file submitted together with Republic of Bulgaria, Republic of Moldova and The former Yugoslav Republic of Macedonia.

Bucharest, 3rd of February 2016





A.S.E.R
www.etnoascr.ro

ASOCIAȚIA DE ȘTIINȚE ETNOLOGICE DIN ROMÂNIA

Nr. de înregistrare: 2/02.02.2016

SCRISOARE DE ACORD

În calitate de Asociație profesională nonguvernamentală, orientată spre salvagardarea patrimoniului cultural folcloric material și imaterial din România, Asociația de Științe Etnologice din România (ASER) consideră că practicile culturale asociate zilei de 1 martie (*Mărțișorul*) sunt reprezentative pentru tradițiile populare românești și de asemenea, pentru ultimul secol de cultură urbană informală din țara noastră.

Appreciem că este important să se reliefeze similitudinile și diferențele manifestate în celebrarea *Mărțișorului* în zonele rurale și urbane și de asemenea, să integrăm într-un context european mai larg cunoștințele noastre referitoare la practicile culturale asociate zilei de 1 martie în România.

În consecință, sprijinim înscrierea *Mărțișorului*, în cadrul practicilor culturale asociate zilei de 1 martie în Bulgaria, Republica Macedonia, Republica Moldova și România, pe Lista reprezentativă a elementelor de patrimoniu cultural imaterial a UNESCO. Înscrierea poate contribui semnificativ la vizibilitatea elementului și poate încuraja proiecte culturale internaționale ce au ca scop salvagardarea acestuia.

Președintele ASER,

Prof.univ.dr. Otilia Hedeșan,

Universitatea de Vest, Timișoara, România

29 ianuarie, 2016





A.S.E.R
www.etnoaser.ro

ASOCIAȚIA DE ȘTIINȚE ETNOLOGICE DIN ROMÂNIA

No. of registration: 2/02.02.2016

AGREEMENT LETTER

As professional NGO oriented towards safeguarding folk tangible and intangible heritage in Romania, the Romanian Association of Ethnological Sciences (ASER) considers that cultural practices associated to the 1st of March (*Mărțișor*) are representative for Romanian folk tradition and also for the informal urban culture of the last hundred years in our country.

It is important to account for similitudes and differences manifested by *Mărțișor* celebration in rural and urban areas and also to better integrate our knowledge on cultural practices associated to the 1st of March in Romania in a larger European context.

To that respect, we support the inscription of *Mărțișor* as part of cultural practices associated to the 1st of March in Bulgaria, Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania, on UNESCO Representative list of intangible cultural heritage elements. The inscription would significantly enhance the visibility of the element and would encourage international cultural projects aiming at its safeguarding.

President of ASER

Professor Otilia Hedeșan, Ph.D

West University, Timișoara, Romania

29th of January, 2016

